










1 Identificación de la sustancia o preparado y de la sociedad o empresa

- **Datos el producto**
- **Nombre comercial:** Xylamon Matarcomas Spray
- **Número del artículo:** U 7081 AA Spray
- **Utilización del producto / de la elaboración** Agente conservante de la madera
- **Fabricante/distribuidor:**
ICI Paints Deco GmbH
Postfach 100205
D - 40702 Hilden
Tel.: 02103/205-800
- **Área de información:**
DESOWAG GmbH & Co.KG, Int. Holzschutz-Entwicklungszentrum, Xantener Str. 235, D-47495 Rheinberg, 0049-2843/962-211,-203,or 200
- **Información de emergencia**
Werkfeuerwehr Solvay Deutschland
Xantener Straße 237
47495 Rheinberg
Tel.: 02843/73112 ; FAX-Nr.02843/733666

2 Composición/información sobre los componentes

- **Caracterización química**
- **Descripción**
Mezcla formada por las sustancias especificadas a continuación con adiciones no peligrosas.

· **Componentes peligrosos:**

CAS: 64742-48-9 EINECS: 265-150-3	nafta (petróleo), fracción pesada tratada con hidrógeno  Xn; R 65-66	< 65,00%
CAS: 74-98-6 EINECS: 200-827-9	propano licuado  F+; R 12	< 20,00%
CAS: 75-28-5 EINECS: 200-857-2	isobutano  F+; R 12	< 20,00%
CAS: 84-69-5 EINECS: 201-553-2	ftalato de diisobutilo  Xn,  N; R 62-50/53-63	< 5,00%
CAS: 64742-94-5 EINECS: 265-198-5	nafta disolvente (petróleo), fracción aromática pesada  Xn,  N; R 51/53-65-66-67	< 1,00%
CAS: 52645-53-1 EINECS: 258-067-9	Permethrin (ISO)  Xn,  N; R 20/22-43-50/53	0,215%

· **Avisos adicionales**

El texto de los posibles riesgos aquí indicados se puede consultar en el capítulo 16.

3 Identificación de peligros· **Descripción del riesgo:**

Xi Irritante
F+ Extremadamente inflamable
N Peligroso para el medio ambiente

· **Indicaciones adicionales sobre los riesgos para personas y el medio ambiente:**

El producto es peligroso según el 1999/45/EC directivo.

R 12 Extremadamente inflamable.

R 38 Irrita la piel.

(se continua en página 2)



fecha de impresión 08.03.2006

refundido el 17.02.2006

Nombre comercial: Xylamon Matarcomas Spray

(se continua en página 1)

R 50/53 Muy tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.

R 66 La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de grietas en la piel.

Recipiente a presión. Protéjase de los rayos solares y evítese exponerlo a temperaturas superiores a 50°C. No perforar ni quemar, incluso después de usado

No vaporizar hacia una llama o un cuerpo incandescente Manténgase alejado de cualquier fuente de ignición - No fumar

Manténgase fuera del alcance de los niños

· Sistema de clasificación:

La clasificación corresponde a las listas actuales de la CE, pero siempre completada por la literatura especializada y los informes de las empresas.

4 Primeros auxilios

· En caso de inhalación del producto:

Las personas desmayadas deben tenderse y transportarse de lado con la suficiente estabilidad.

· **En caso de contacto con la piel:** Lavar en seguida con agua y jabón, enjuaguando bien.

· En caso de con los ojos:

Enjuagar durante varios minutos los ojos entornados con agua corriente.

Mandarlos al médico

· **En caso de ingestión:** No provocar el vómito, pedir en seguida asistencia médica.

5 Medidas de lucha contra incendios

· **Sustancias extintoras adecuadas:** CO₂, arena, polvo extintor. No utilizar agua.

· **Sustancias extintoras inadecuadas por razones de seguridad:**

Agua.

Agua a pleno chorro

· **Equipo especial de protección:**

Llevar puesto aparato de protección de respiración independientemente del aire ambiental

6 Medidas en caso de vertido accidental

· **Medidas de protección relativas a personas:**

Llevar puesto equipo de protección. Mantener alejadas las personas sin protección.

· **Medidas de protección para el medio ambiente:**

No dejar introducirse al alcantarillado o las aguas.

· **Procedimiento de limpieza/recepción:**

Asegurar ventilación suficiente.

No enjuagar con agua ni medios acuosos de limpieza.

7 Manipulación y almacenamiento

· **Manejo:**

· **Instrucciones sobre la manipulación segura:**

Asegurar suficiente ventilación /aspiración en el puesto de trabajo.

Abrir y manejar el recipiente con cuidado.

· **Prevención de incendios y explosiones:**

Mantener alejadas fuentes de fulminación. No fumar.

Tomar medidas contra las cargas electrostáticas.

Cuidado: recipiente bajo presión. Protegerlo de la luz solar directa y de temperaturas superiores a 50°C (por ejemplo bombillas eléctricas). Incluso después de la utilización, no abrirlo con fuerza ni quemarlo.

No rociar sobre llamas o cuerpos incandescentes.

(se continua en página 3)



fecha de impresión 08.03.2006

refundido el 17.02.2006

Nombre comercial: Xylamon Matarcomas Spray

(se continua en página 2)

- **Almacenaje:**
- **Exigencias con respecto al almacén y los recipientes:**
Almacenar en un lugar fresco.
Observar las prescripciones vigentes para el almacenamiento de envases con gas comprimido.
Las sustancias del peligro del agua se deben almacenar en el acuerdo con la legislación local.
- **Normas en caso de un almacenamiento conjunto:**
No almacenar junto con alimentos.
No almacene junto con los materiales explosivos, materiales sólidos inflamables, materiales, que durante contacto con agua forman los gases inflamatorios, encender los materiales el orking, peróxidos orgánicos así como los materiales infeccio'n-peligrosos.
- **Indicaciones adicionales sobre las condiciones de almacenamiento:**
Mantener el recipiente cerrado herméticamente.
No mantener el depósito cerrado estanco al gas.
Almacenarlo en envases bien cerrados en un lugar fresco y seco.
Protegerlo del calor y de la radiación directa del sol.

8 Controles de la exposición/protección personal

- **Instrucciones adicionales sobre el acondicionamiento de instalaciones técnicas:**
Sin datos adicionales, ver punto 7.

- **Componentes con valores límite admisibles que deben controlarse en el puesto de trabajo:**

74-98-6 propano licuado

LEP 1000 ppm

- **Instrucciones adicionales:**
Como base se han utilizado las listas vigentes en el momento de la elaboración.
- **Equipo de protección personal**
- **Medidas generales de protección e higiene**
Mantener alejado de alimentos, bebidas y forraje.
Quitarse inmediatamente ropa ensuciada o impregnada.
Lavarse las manos antes de las pausas y al final del trabajo.
No respirar los gases /vapores /aerosoles.
Evitar el contacto con los ojos y con la piel.
- **Protección de respiración:** Protección respiratoria con ventilación insuficiente.
- **Protección de manos:** Guantes de protección.
- **Material de los guantes**
Caucho nitrílico
Espesor del material recomendado: $\geq 0,4$ mm
- **Tiempo de penetración del material de los guantes**
Para el alonger y el contact repetido es observar que los tiempos mencionados de la penetración pueden ser más cortos en la práctica, como ésas es determinada por EN 374. El guante protector se debe impermeabilizar cualquier manera según su conviencia del específico del funcionamiento (por ejemplo resistencia mecánica y termal, digestibilidad del producto, antiestática). El guante debe ser substituido del si aparece cualquier muestra el desgaste y rasgón.
- **Protección de ojos:** Gafas de protección herméticas
- **Protección de cuerpo:** Ropa de trabajo protectora

9 Propiedades físicas y químicas

- **Datos generales**

Forma:	Aerosoles
Color:	Incoloro
Olor:	Característico

(se continua en página 4)



fecha de impresión 08.03.2006

refundido el 17.02.2006

Nombre comercial: Xylamon Matacarcomas Spray

(se continua en página 3)

· Modificación de estado	
Punto de fusión /campo de fusión:	Indeterminado
Punto de ebullición /campo de ebullición:	No aplicable, ya que se trata de un aerosol.
· Punto de inflamación:	No aplicable, ya que se trata de un aerosol.
· Autoinflamabilidad:	El producto no es autoinflamable.
· Peligro de explosión:	El producto no es explosivo; sin embargo, pueden formarse mezclas explosivas de vapor / aire.
· Densidad:	No determinado
· Solubilidad en / mezclabilidad con Agua:	Insoluble

10 Estabilidad y reactividad

- **Descomposición térmica / condiciones que deben evitarse:**
No se descompone con uso adecuado.
- **Reacciones peligrosas** No se conocen reacciones peligrosas.
- **Productos peligrosos de descomposición:**
No se conocen productos de descomposición peligrosos

11 Información toxicológica

- **Toxicidad aguda:**

- **Valores LD/LC50 (dosis letal /dosis letal = 50%) relevantes para la clasificación:**

84-69-5 ftalato de diisobutilo

Oral | LD50 | 15000 mg/kg (rat)

- **Efecto estimulante primario:**
- **En la piel:** Irrita la piel.
- **En el ojo:** No produce irritaciones.
- **Sensibilización:** No se conoce ningún efecto sensibilizador
- **Instrucciones adicionales toxicológicas:**
En conformidad con el procedimiento de cálculo contenido en la última versión de la Normativa General de Clasificación de la CE para Preparados, el producto tiene los siguientes riesgos:
Irritante
Peligroso para el medio ambiente

12 Información ecológica

- **Instrucciones generales:**
Nivel de riesgo para el agua 2 (autoclasiación): peligroso para el agua
No dejar que se infiltre en aguas subterráneas, aguas superficiales o en alcantarillados.
Una cantidad mínima vertida en el subsuelo ya representa un peligro para el agua potable.

13 Consideraciones relativas a la eliminación

- **Producto:**
- **Recomendación:** No debe desecharse con la basura doméstica. No debe llegar al alcantarillado.

- **Catálogo europeo de residuos**

14 06 03 | Otros disolventes y mezclas de disolventes

(se continua en página 5)



fecha de impresión 08.03.2006

refundido el 17.02.2006

Nombre comercial: Xylamon Matarcomas Spray

(se continua en página 4)

- **Embalajes no purificados:**
- **Recomendación:** Eliminación conforme a las disposiciones administrativas.
- **Producto de limpieza recomendado:** Gasolina disolvente

14 Información relativa al transporte

· Transporte terrestre ADR/RID y GGVS/GGVE (nacional/internacional):

- **Clase ADR/RID-GGVS/E** 2 5F Gases
- **Número Kemler:** 23
- **Número UN:** 1950
- **Grupo de embalaje:** -
- **Denominación del flete** 1950 AEROSOLS

· Transporte/datos adicionales:

- **Clase IMDG/GGVmar:** 2.1
- **Número UN:** 1950
- **Label** 2.1
- **Grupo de embalaje:** -
- **Número EMS:** F-D,S-U
- **Marine pollutant:** No

· Nombre técnico correcto: AEROSOLS**· Transporte aéreo ICAO-TI y IATA-DGR:**

- **Clase ICAO/IATA:** 2.1
- **Número UN/ID:** 1950
- **Label** 2.1
- **Grupo de embalaje:** -
- **Nombre técnico correcto** AEROSOLS, flammable

15 Información reglamentaria

· Distinción según las directrices de la CEE:

El producto esta marcado y catalogado según las líneas directrices de la CEE / GefStoffV.
Deberán observarse las medidas preventivas usuales para la manipulación de productos químicos.

· Letra distintiva y denominación de peligro del producto:

Xi Irritante
F+ Extremadamente inflamable
N Peligroso para el medio ambiente

· Componentes determinantes del peligro para fines del etiquetaje:

Permethrin (ISO)
nafta (petróleo), fracción pesada tratada con hidrógeno
propano licuado
butano, puro

· Frases-R:

- 12 Extremadamente inflamable.
- 38 Irrita la piel.
- 50/53 Muy tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.
- 66 La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de grietas en la piel.

· Frases-S:

- 2 Manténgase fuera del alcance de los niños.
- 7/9 Manténgase el recipiente bien cerrado y en lugar bien ventilado.
- 13 Manténgase lejos de alimentos, bebidas y piensos.

(se continua en página 6)



fecha de impresión 08.03.2006

refundido el 17.02.2006

Nombre comercial: Xylamon Matarcomas Spray

(se continua en página 5)

- 16 Conservar alejado de toda llama o fuente de chispas - No fumar.
- 23 No respirar vapor/aerosol.
- 24/25 Evítase el contacto con los ojos y la piel.
- 28 En caso de contacto con la piel, lávese inmediata y abundantemente con agua y jabón.
- 29/35 No tirar los residuos por el desagüe; elimínense los residuos del producto y sus recipientes con todas las precauciones posibles.
- 36/37/39 Úsense indumentaria y guantes adecuados y protección para los ojos/la cara.
- 43 En caso de incendio, úsense arena, dióxido de carbono o producto en polvo. No usar nunca agua.
- 45 En caso de accidente o malestar, acúdase inmediatamente al médico (si es posible, muéstresele la etiqueta).
- 46 En caso de ingestión, acúdase inmediatamente al médico y muéstresele la etiqueta o el envase.
- 51 Úsense únicamente en lugares bien ventilados.
- 61 Evítase su liberación al medio ambiente. Recábense instrucciones específicas de la ficha de datos de seguridad.
- 64 En caso de ingestión, enjuáguese la boca con agua (solamente si la persona está consciente).

· Distintivo especial de determinados preparados:

Contiene Permethrin (ISO). Puede provocar una reacción alérgica
 Recipiente a presión. Protéjase de los rayos solares y evítase exponerlo a temperaturas superiores a 50°C. No perforar ni quemar, incluso después de usado
 No vaporizar hacia una llama o un cuerpo incandescente Manténgase alejado de cualquier fuente de ignición - No fumar
 Manténgase fuera del alcance de los niños

· Reglamento nacional:**· Clase de peligro para las aguas:**

Clase	contenido en %
III	< 65,0

- **Clase de peligro para el agua:** CPA 2 (autclasificación): peligroso para el agua.
- **Contenido europeo de VOC:** Este producto no está conforme a una categoría de VOC.

16 Otra información

Los datos se basan sobre el estado actual de nuestros conocimientos, pero no constituyen garantía alguna de cualidades del producto y no generan ninguna relación jurídica contractual.

· Frases R relevantes

- 12 Extremadamente inflamable.
- 20/22 Nocivo por inhalación y por ingestión.
- 43 Posibilidad de sensibilización en contacto con la piel.
- 50/53 Muy tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.
- 51/53 Tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.
- 62 Posible riesgo de perjudicar la fertilidad.
- 63 Posible riesgo durante el embarazo de efectos adversos para el feto.
- 65 Nocivo: si se ingiere puede causar daño pulmonar.
- 66 La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de grietas en la piel.
- 67 La inhalación de vapores puede provocar somnolencia y vértigo.

· Persona de contacto:

DESOWAG GmbH & Co.KG, Int. Holzschutz-Entwicklungszentrum, Abt. PU-1, 47495 Rheinberg, Xantener Str. 235, Tel. 02843/962-211,-203 oder 200

- **Interlocutor** Fr. Kokernak-Kniffel, Hr. Ditzen oder Hr. Bianchi